Porównanie tłumaczeń Ezechiela 12:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A rano stało się do mnie Słowo JAHWE tej treści: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | A rano JAHWE skierował do mnie Słowo tej treści: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A rano doszło do mnie słowo JAHWE mówiące: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Znowu stało się słowo Pańskie do mnie rano, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I zstała się mowa PANSKA rano do mnie, mówiąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Rano skierował Pan do mnie te słowa: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Następnego ranka doszło mnie słowo Pana tej treści: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Rano doszło do mnie słowo JAHWE: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Rano JAHWE przemówił do mnie w tych słowach: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Rano przemówił do mnie Jahwe w te słowa: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І до мене вранці було господне слово, що казало:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A nad ranem doszło mnie słowo WIEKUISTEGO, głosząc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I jeszcze doszło do mnie rano słowo JAHWE, mówiące: |